



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



UNA EUROPEJSKA



PL-SK

Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



EURÓPSKA UNIA

OFERTA WSPÓŁPRACY/PONUKA SPOLUPRÁČE

Poszukiwanie partnera do projektu w ramach programu Interreg Polska-Słowacja/Vyhľadávanie partnerov k projektom v rámci Programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014 - 2020

ORIENTACYJNE DANE DOTYCZĄCE PLANOWANEGO PROJEKTU/ ORIENTAČNÉ ÚDAJE TÝKAJÚCE SA PLÁNOVANÉHO PROJEKTU

**Zakres
tematyczny¹/
tematický rozsah**



I OS PRIORYTETOWA

Ochrona i rozwój dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego obszaru pogranicza/
PRIORITNÁ OS 1.

Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia



Budowa lub modernizacja transgranicznej infrastruktury rekreacyjnej w pobliżu instytucji kultury, zabytków, parków krajobrazowych i narodowych, stanowiących część transgranicznych szlaków turystycznych/Výstavba alebo modernizácia cezhraničnej infraštruktúry cestovného ruchu v blízkosti kultúrnych inštitúcií, pamätihodností, chránených krajinných oblastí a národných parkov, ktoré sú súčasťou cezhraničných turistických trás;



Odnova i prace konserwatorskie oraz modernizacja obiektów dziedzictwa kulturowego znajdujących się na transgranicznych szlakach turystycznych, w tym w zakresie efektywności energetycznej/Reštaurátorské a konzervačné práce a modernizácia objektov kultúrneho dedičstva nachádzajúcich sa pozdĺž cezhraničných turistických trás, vrátane energetickej efektívnosti;



Programy współpracy między instytucjami, w tym wzajemna wymiana zabytków ruchomych i muzealiów/Programy spolupráce medzi inštitúciami, vrátane spoločnej výmeny hnutelného kultúrneho majetku;



Nawiązanie i rozwój transgranicznej współpracy międzysektorowej na rzecz dziedzictwa obszaru pogranicza/Vytvorenie a rozvoj cezhraničnej medzisektorovej spolupráce týkajúcej sa dedičstva cezhraničného územia;



Opracowanie i wdrażanie wspólnych transgranicznych standardów i wytycznych w zakresie ochrony i zachowania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego/Rozvoj a implementácia spoločných cezhraničných štandardov a nariadení v oblasti ochrany a starostlivosti o kultúrne a prírodné dedičstvo;



Wspólne transgraniczne działania edukacyjne promujące dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze/Spoločné cezhraničné vzdelávacie aktivity zamerané na propagáciu kultúrneho a prírodného dedičstva;



Działania na rzecz integracji transgranicznej i budowania wspólnej tożsamości/Podpora cezhraničnej integrácie a budovanie spoločnej identity;



Działania edukacyjne w dziedzinie zarządzania ryzykiem i bezpieczeństwem/Vzdelávacie aktivity v oblasti riadenia rizík a bezpečnosti;

¹ Proszę zaznaczyć X /Prosim označiť X.

	☐ Wspólne szkolenia dla przewodników, konserwatorów i przedstawicieli instytucji zaangażowanych w działania na rzecz ochrony dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego pogranicza/<i>Spoločné školenia pre sprievodcov, reštaurátorov a zástupcov inštitúcií zapojených do aktivít súvisiacich s ochranou kultúrneho a prírodného dedičstva pohraničia;</i> ☒ Wspólna transgraniczna promocja realizowana w celu promocji atrakcji przyrodniczych i kulturalnych terenu pogranicza i zwiększenia liczby ich odwiedzin/<i>Spoločná cezhraničná podpora kultúrneho a prírodného dedičstva cezhraničného územia s cieľom jeho propagácie a zvýšenia návštevnosti;</i> ☐ Wykorzystanie narzędzi teleinformatycznych do zachowania i promowania zasobów dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego/<i>Využitie nástrojov IT na starostlivosť a podporu pre spoločné zdroje kultúrneho a prírodného dedičstva;</i> ☐ Działania na rzecz wspólnej ochrony środowiska naturalnego/<i>Aktivity v prospech spoločnej ochrany prírodného prostredia.</i> ☐ III OS PRIORYTETOWA Rozwój edukacji transgranicznej i uczenia się przez całe życie PRIORITNÁ OS 3 - Rozwój cezhraničného a celoživotného vzdelávania ☐ Wspólne transgraniczne programy i inicjatywy dla uczniów i nauczycieli w placówkach edukacji specjalistycznej i zawodowej/<i>Spoločné programy/ iniciatívy cezhraničnej výmeny a vzdelávania pre študentov a učiteľov v sektore vzdelávacích inštitúcií profesijnej a odbornej prípravy;</i> ☐ Wspólne opracowanie i promocja oferty edukacji specjalistycznej i zawodowej/<i>Spoločná príprava a propagácia ponuky profesijného a odborného vzdelania;</i> ☐ Realizacja transgranicznych działań wspierających tzw. włączenie społeczne i partycypację społeczną, scalających obszar pogranicza jako obszar funkcjonalny/<i>Implementácia cezhraničných aktivít zameraných na podporu sociálnej integrácie a účasti obyvateľov;</i> ☐ Transgraniczna wymiana dobrych praktyk/<i>Cezhraničná výmena dobrej praxe;</i> ☐ Działania mające na celu określenie potrzeb w kontekście edukacji specjalistycznej i zawodowej/<i>Aktivity zamerané na identifikáciu potrieb profesijného a odborného vzdelávania.</i>
Opis projektu- planowane najważniejsze działania / Popis projektu – planované najdôležitejšie aktivy	Projekt pn. „Dziedzictwo przyrodnicze i kulturowe gminy Tomice i (nazwa partnerskiej gminy)” Projekt będzie polegał na opracowaniu i wydaniu albumu fotograficznego, promującego dziedzictwo przyrodnicze i kulturowe gminy Tomice oraz jej partnera. Wydawnictwu będzie towarzyszyć plenerowa wystawa fotograficzna „Z przyrodą gminy Tomice i (miejsce na nazwę gminy partnera) na TAK”, na której będzie prezentowanych kilkadziesiąt fotografii z obu gmin. Dodatkowo wnioskodawca planuje wydać kartki pocztowe promujące Gminę Tomice oraz gminę wybranego partnera, jak również puzzle z „przyrodniczą” fotografią i przyrodnicze karty „memory”, prezentujące ptaki tomickich stawów. Projekt będzie obejmował także organizację Konkursu Fotograficznego „Gmina Tomice i (miejsce na nazwę gminy partnera) w zgodzie z naturą”. Konkurs kierowany do mieszkańców partnerskich gmin. Wręczenie nagród laureatom konkursu odbędzie się w Tomicach podczas otwarcia fotograficznej wystawy plenerowej „Z przyrodą gminy

	Tomice i (<i>miejsce na nazwę gminy partnera</i>) na TAK". Projekt s názvom „Prírodné a kultúrne dedičstvo obce Tomice a (název partnerskej obce)“ Súčasťou projektu bude vývoj a publikovanie fotoalbumu propagujúceho prírodné a kultúrne dedičstvo obce Tomice a jej partnera Vydavateľstvo bude sprevádzať výstava fotografií pod holým nebom „S charakterom obce Tomice a.... (miesto pre meno partnera partnera) na ÁNO“, ktorý predstaví niekoľko desiatok fotografií z oboch obcí. Okrem toho plánuje žiadateľ vydávať pohľadnice propagujúce komunitu Tomice a komunitu vybraného partnera, ako aj hádanky s fotografiou „prírody“. a prírodné „pamäťové“ karty predstavujúce vtáky rybníkov Tomic. Súčasťou projektu bude aj organizácia fotografickej súťaže „Tomice Commune i (miesto pre meno partnera) v harmónii s prírodou“. Súťaž je zameraná na obyvateľov partnerských obcí. Ceny budú odovzdané víťazom súťaže v Tomiciach počas otvorenia vonkajšej fotografickej výstavy „S povahou obce Tomice a.... (miesto pre meno spoločníka partnera) na ÁNO“.
Przewidywany czas realizacji projektu (od – do)/ Predpokladaný dátum začatia a ukončenia projektu (od-do)	Styczeń 2021 – październik 2021 Január 2021 – október 2021
Planowany, orientacyjny budżet projektu/ Planovaný orientačný rozpočet projektu	12 000 euro
Oczekiwania wobec poszukiwanego partnera /Očakávania týkajúce sa hľadaného partnera	1. Dostarczenie zdjęć wraz z opisem do wydawanego albumu fotograficznego, na wystawę oraz na kartki pocztowe 2. Udział w otwarciu plenerowej wystawy fotograficznej 3. Wspólna promocja i organizacja Konkursu Fotograficznego dla mieszkańców partnerskich gmin pn. „Gmina Tomice i (<i>miejsce na nazwę gminy partnera</i>) w zgodzie z naturą“ 1. Doručovanie fotografií s popisom do uverejneného fotoalbumu, výstavy a pohľadníc 2. Účasť na otvorení výstavy fotografií pod holým nebom 3. Spoločná propagácia a organizácia fotografickej súťaže pre obyvateľov partnerských obcí. „Tomice Commune a (miesto pre meno partnera) v súlade s prírodou“

DANE WNIOSKODAWCY/ÚDAJE ŽIADATEĽA

Nazwa	Názov	Ośrodek Kultury Gminy Tomice im. Wincentego Bałysa w Tomicach
Ulica, numer budynku	Ulica, Popisné číslo	Dworska 9
Miejscowość, kod pocztowy	Poštové smerové číslo:	34-100 Tomice
Forma prawna	Právna forma	Jednostka organizacyjna podległa JST

OSOBA DO KONTAKTU/KONTAKTNÁ OSOBA

Imię i nazwisko	Meno a priezvisko	Aneta Homel
Stanowisko	Funkcia	Dyrektor Ośrodka Kultury
Telefon	Telefón	+ 48 33 873 17 49
Email	E-mail	dyrektorokgt@tomice.pl

OŚWIADCZENIE/VYHLÁSENIE

Przyjmuje do wiadomości, że/ Beriem na vedomie, že:

Administratorem danych osobowych jest Euroregion Beskidy/Žyľiňski Samosprávny Kraj. Dane osobowe przetwarzane są wyłącznie w celu umożliwienia nawiązania współpracy/partnerstwa dla projektu planowanego do realizacji w ramach programu Interreg V-A Polska-Słowacja. Dane te mogą być powierzane instytucjom zaangażowanym we wdrażanie programu oraz potencjalnym beneficjentom programu./ Správcom osobných údajov je Euroregion Beskidy/Žilinský Samosprávny Kraj Údaje osobné sa spracúvajú výhradne na účel umožnenia nadviazania spolupráce/partnerstva pre projekt, ktorého realizácia sa plánuje v rámci programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko. Tieto údaje sa môžu poskytovať inštitúciám zapojeným do implementácie programu a potenciálnym prijímateľom programu.

Zgodnie z art. 32 ustawy o ochronie danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania. Podanie powyższych danych jest dobrowolne, aczkolwiek odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości rozpatrzenia niniejszej aplikacji./V súlade s článkom 32 zákona o ochrane osobných údajov máte právo na prístup k obsahu svojich údajov a ich opravu. Poskytnutie týchto údajov je dobrovoľné, odmietnutie ich poskytnutia však znamená, že túto žiadosť nebude možné posúdiť.

W przypadku podania nie swoich danych osobowych w ofercie, wnioskodawca zobowiązany jest do posiadania podstawy prawnej ich przekazania./V prípade, ak žiadateľ uvedie v ponuke iné ako vlastné osobné údaje, musí mať právny základ pre poskytnutie takýchto údajov.

ZGODA /SÚHLAS

Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych podanych w niniejszej ofercie przez Euroregion Beskidy zgodnie z Ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (DZ. U. 2015. POZ. 2135)./Súhlasím, aby Spoločný technický sekretariát programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko spracúval osobné údaje uvedené v tejto ponuke spolupráce v súlade so zákonom z 29. augusta 1997 o ochrane osobných údajov (Z. z. 2015) polož. 2135).

Wyrażam zgodę na publikację niniejszej oferty w Internecie na stronach instytucji zaangażowanych we wdrażanie programu Interreg V-A Polska-Słowacja./Súhlasím s uverejnením tejto ponuky spolupráce na Internete na stránkach inštitúcií zapojených do implementácie programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko.

Podpis osoby upoważnionej do reprezentowania
wymienionego wnioskodawcy /
Podpis osoby oprávnenej zastupovať uvedeného žiadateľa

DYREKTOR
Ośrodek Kultury Gminy Tomice
Tomice, 22.07.2020 Tomice
Aneta Homel
Aneta Homel

Data, podpis / Dátum, podpis

Ośrodek Kultury Gminy Tomice
im. Wincentego Bałysa w Tomicach
ul. Dworska 9
34-100 TOMICE
NIP 551-22-69-877